

必ず ID 番号を記入すること

Be sure to enter Fellow's ID number

平成 28 年 9 月 16 日

To: President, Japan Society for the Promotion of Science

独立行政法人日本学術振興会理事長 殿

研究活動報告書

RESEARCH REPORT

1. 被招へい研究者 所属・氏名 Name of Fellow, Affiliation University of Toulouse 2-Jean Jaures, Assistant Professor (MCF) Delphine TALBOT デルフィヌ・タルボット トゥールーズ第二大学 助教授
2. 受入研究者 所属・職・氏名 Name of Host, Position, Affiliation 京都芸術大学 教授 Kyoto City University of Arts Professor ひろい のぶこ Nobuko HIROI
3. 研究テーマ Research Theme under the Fellowship Color practices (techniques, cultures, naming) and natural dyeing methods in Kyoto and Okinawa.
4. 採用期間 Fellowship Period 平成 28 年 5 月 15 日 ~ 平成 28 年 8 月 27 日 From(Japanese Year/Month/Day) To(Japanese Year/Month/Day)
5. 研究実施の状況とその成果 Research implementation and results 前半は京都の伝統的な染織文化について研究を深めた。特に Delphine 先生が興味を持っている天然藍の伝統的染色方法について、美山の新道弘之氏の「ちいさな藍美術館” The Little Indigo Museum” を留学生と調査をすることができた。作家として、独自の絞り技術をもつ職人として、また地域の文化保存活動家として活躍する姿を見学できたことは、今後のフランスでの天然染料と文化保存のあり方について大いに示唆を与えるものとなった。大学でのカリキュラムと実践、設備の見学情報提供を本大学と、協力者である元琉球大学の片岡淳氏には沖縄での天然染料の琉球藍染色について城間栄順沖縄県無形文化財保持者の工房見学と聞き取りをお願いした。京都芸術大学、琉球大学の国際交流センターでの資料と情報交換を約束し、今後両国のさらなる学術および留学生の交流を円滑にできる礎を築くことができたのではないかと。
6. 受入研究者よりコメントがあれば記載してください。 Comments from Host 本大学研究科には、中国、コンゴからの留学生を受け入れており、彼らとの情報、学術交流さらにはその後の姿について、デルフィヌ先生を通しての姿を学ぶ良い機会と、教育・天然染料の作品情報交換等ができた。
7. 被招へい研究者よりコメントがあれば記載してください。 Comments from Fellow This research allowance permitted me to make some projects of exchanges with some Universities: KCUA (Kyoto), Okinawa prefectural university of arts in Okinawa (Naha) and University of Ryukyus in Okinawa (Nishihara). Also, I could complete some researches about natural dyeing and color makings thanks to some meetings and visits (Yoshioka studio at Kyoto, Indigo little Museum, Bingata studio in Okinawa, Kurita blue exhibitions, Uehara studio in Okinawa, natural dyeing studio in Ohara...), and by experiments at KCUA (fresh leaves of indigo on different natural material samples) with my host researcher Pr. Nobuko Hiroi, and at Uehara studio (local plants of Okinawa on silk fibers). Thus, I could meet some craftsmens, researchers, University teachers, and also International officers, in some Institutions of research in Kyoto and in Okinawa. I could also have two meetings at the French Institute in Kyoto, to organize some future exchanges of students (Japanese students whom would like to study in France) and to understand the way of managing it; and also planning some artistic projects between France and Japan (events and exhibitions) for a soon future. As a first exchange, in next October, Jun Kataoka is invited to my University for one month

to make some workshop and lectures with Licence and Doctoral students, and also to continue some researches about colors in common at my laboratory in the Institute of Montauban (Color Image Design). Also, in April 2017, a teacher from Geidai (Okinawa) will come to visit the Institute in order to decide some exchange program (to define an international contract and a common project of research).

Also, in next October, a JSPS Forum will permit to discuss about singular researches about color in Japan and in France, coordinated by Pr. Jun Kataoka and me. During the Forum, some works from Japanese designer and researcher will be exhibited, and a demonstration will be done about dyeing (Japanese purple and French blue pastel).

注1. 本様式は受入研究者と被招へい研究者が協力して作成してください。

注2. 本様式は受入研究者より、採用期間終了後 3 か月以内に、電子メールにてご提出ください。

The Host is requested to make this form in cooperation with the Fellow and submit to JSPS by email within 3 months after the end of the fellowship. The form can be written either in English or in Japanese.